GIMME MANGA!
WWW.SAM-TRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM
ARIA THE SCARLET AMMO CH 54:
"MIRROR"
TRANSLATION: SAMMY
EVERYTHING ELSE: SAMMY
緋弾のアリアX

54
弾:鏡撃ち
WHY DIDN'T YOU DODGE IT?

GRIN
BE-CAUSE... THAT WAS MY INTEN-TION...
FROM THE START.
I FINALLY SAW IT...
THE INVISIBLE BULLET!

NII-SAN...
LONG AGO, WE WATCHED A WESTERN FILM OF JOHN WAYNE TOGETHER, DIDN'T WE?
THAT'S WHERE YOU GOT THE IDEA FROM, RIGHT?
I'VE ALWAYS WONDERED...
THE REASON AS TO WHY NII-SAN'S BEEN USING SUCH AN OLD REVOLVER LIKE THE COLT PEACEMAKER
ITS BULLET CAPACITY AND FIRE RATE ARE AVERAGE AT BEST
MOST PEOPLE WOULD GO FOR AN AUTOMATIC
SO, WHY DID HE CHOOSE IT?
...AND THEN, I REMEMBERED THAT...
THE COLT PEACEMAKER'S DRAWING SPEED WAS SECOND TO NONE.

THE REVOLVER HAS THE ADVANTAGE.
WHEN IT COMES TO FAST DRAW...
WHICH IS WHY, NII-SAN USES IT ALONG WITH THE ENHANCED REFLEXES OF HIS HYSTERIA MODE
THAT'S THE SECRET BEHIND THE INVISIBLE BULLET!
TO BE ABLE TO SHOOT AT AN SPEED THAT CAN'T BE PERCEIVED BY THE NAKED EYE.

AS EXPECTED OF MY LITTLE BROTHER...
HOWEVER, IT DOESN'T MATTER IF YOU CAN SEE IT OR NOT...
BECAUSE, I WAS THE ONE WHO TAUGHT YOU EVERYTHING YOU KNOW.
AND AMONG THOSE THINGS, THERE ISN'T ANYTHING THAT COULD HELP YOU COUNTER THE INVISIBLE BULLET.
I... CAN'T RUN AWAY FROM THIS...
THINK, KINJI!
IF THERE'S NO WAY TO COUNTER IT, THEN, ALL I'VE GOT TO DO IS, CREATE A WAY FROM SCRATCH...
MAKING USE OF ALL THE EXPE-RIENCE...
I'VE GAINED FROM ALL THE BATTLES I'VE BEEN THROUGH TOGETHER WITH ARIA UNTIL NOW.

RIGHT HERE AND NOW!

YOUR GUN IS AN AUTOMATIC,
IT ISN'T SUITABLE TO REPLICATE THE INVISIBLE BULLET.
ARE YOU PLANNING TO USE A TECHNIQUE YOU CAN'T EVEN SEE?
HOW FOOLISH...
I HAVE TO FOCUS...
BEYOND MY LIMITS
HERE COMES...
THE INVISIBLE BULLET!
AN OLDER BROTH-ER...
WILL NEVER BE DEFEATED BY HIS LITTLE BROTHER!
TIME TO SLEEP, KINJI.

I SAW IT!

STEP ONE, I'LL CREATE A "MIRROR," TO REPEL HIS BULLET
THEN, ONCE THE BULLET GETS BOUNCED BACK TO THE MUZZLE...
COMES STEP TWO, WHICH IS, SWITCH TO THE TWO-SHOT BURST MODE AND...

FIRE A BILLIARD SHOT!

FORGIVE ME...
NII-SAN.
SOMEWHERE INSIDE OF ME, I KNOW THAT...
YOU'RE PROBABLY RIGHT.
BUT...

I CAN'T GO AGAINST MY OWN FEELINGS...
.AN
KIN-CHAN
KIN-CHAN...!
K-KIN-CHAN! THANK GOD YOU'VE FINALLY WOKEN UP!
FIRST, YOU NEED TO EAT SOMETHING!
HERE YOU GO! EAT, EAT!
MMGH

THE MOMENT I SAW YOU COLLAPSED ON THE PIER, I...
YOU HAD ME WORRIED SICK, KIN-CHAN!
WA-
HALM DOHN
ZHI DA HU KI..
TL N: "WA- SHIRAYUKI. CALM DOWN..."
ARIA!!
KIN-CHAN, CALM DOWN!
ARIA WAS... KIDNAPED! I'VE GOT TO HURRY...

I KNOW WHERE SHE IS, ARIA'S CURRENTLY SOMEWHERE IN THE SEA...
LATITUDE 43° 19′ NORTH AND LONGITUDE 155° 03′ EAST
CLOSE TO URUP ISLAND.

I HEARD FROM THOSE TWO THAT...
ARIA WAS KIDNAPPED BY PATRA, A "STEALTH" FROM IU.
RIKO, JEANNE!
I'M GLAD TO SEE YOU'RE OKAY...
TOYAMA.
THE GPS TRACKER I SECRETLY PUT ON ARIA INDICATES THE SAME THING, KII-KUN.
...WE RECEIVED A CALL FROM KANA.
TOYAMA, FOLLOW ME.

KANA WAS OUR SUPERIOR AT IU
RIKO AND I ADMIRE HER.
THAT'S WHY I TOLD HER THAT WE'D COOPERATE HOWEVER WE CAN, BUT...
RIKO AND I ARE TECHNICALLY STILL PART OF IU...
SHE ONLY MENTIONED THREE THINGS.
FIRST, THAT ARIA HAD BEEN KIDNAPED BY PATRA.
SECOND, THAT WE'VE PERMISSION TO GIVE YOU MORE DETAILS ABOUT IU.
AND LASTLY, ALTHOUGH IT'S HARD TO BELIEVE...
THAT SHE'D BEEN DEFEATED BY YOU.
WHICH IS WHY I DIDN'T WANT TO GO INTO TOO MUCH DETAIL, BUT...
WE'RE RUNNING OUT OF TIME AND YOU ALREADY KNOW TOO MUCH ANYWAY.

SO, I WILL TELL YOU ABOUT PATRA'S CURSE.
CURSE...?
SHE MEANS, THIS RIGHT HERE.
RIGHT NOW, RIKO CAN'T SEE WITH HER RIGHT EYE
DUE TO A CURSE SET BY ONE OF PATRA'S SCARABS.
NOW THAT I THINK OF IT, MY LEG MUST HAVE BEEN CURSED BY A SCARAB, TOO.
ALTHOUGH I FAILED TO NOTICE AT THE TIME.

THOSE SCARABS ARE PATRA'S FAMILIARS.
ALTHOUGH THEIR CURSE ISN'T AS STRONG AS WHEN SHE DOES IT PERSONALLY,
THEY CAN STILL BRING MISFORTUNE UPON THOSE THEY TOUCH WITH THE POWER THEY CARRY.

ALL OF THIS COULD HAVE BEEN AVOIDED, IF I HAD PAID MORE ATTENTION TO MY SURROUNDINGS...
WHICH MEANS THAT THE THING THAT GOT INSIDE ARIA'S YUKATA THE NIGHT OF THE FESTIVAL, WAS ONE OF THOSE SCARABS
.....!
B2
B1
YOU PLAN TO GO SAVE ARIA, DON'T YOU?
KINJI-SAN...
RISE

CLENCH
AS IF I COULD JUST SIT AND WATCH WHILE THEY KIDNAP MY FRIEND!

RIKO AND JEANNE ARE CURRENTLY INJURED, SO THEY WON'T BE OF MUCH HELP
ALSO, CONSIDERING THE ENEMY IS A "STEALTH," I BELIEVE SHIRAYUKI-SAN IS THE MOST QUALIFIED FOR THE JOB.
ONLY TWO PEOPLE ARE ALLOWED TO GO.
YOU AND ANOTHER ONE.
THEN, YOU'LL NEED THIS...
I ALSO WANT YOU TO LET ME ACCOMPANY YOU, KIN-CHAN.
SURE
BUT, WHY ONLY TWO?
.....!
THIS WAS INSIDE ONE OF THE POCKETS OF YOUR JACKET.
HERE
COME ONCE YOU'RE READY.
YOU'LL FIND OUT WHY, SOON ENOUGH, TOHYAMA

NII-SAN?
IS THAT WHAT THIS MEANS...
"DO IT"
THAT'S PROBABLY THE TIME ARIA HAS LEFT BEFORE SHE DIES.
ARIA IS MY PREY
RIKO, IS THAT...
TAKE THIS, KII-KUN.
!
GOT IT?!
RAWR!
YOU BETTER SAVE HER

ゴウ…
KINJI!
OVER HERE!
IT USED TO BE A THREE-MAN SHIP BUT AFTER MUTOU'S MODIFICATIONS, NOW IT CAN ONLY CARRY TWO PEOPLE.
MUTOU, HOW FAST CAN IT GO?
"ORCUS."
MUTOU! WHAT ARE YOU DOING HERE...
IT'S THE SUBMARINE THAT I USED TO INFILTRATE IN BUTEI HIGH.
AND WHAT THE HELL IS THAT?!
I MEAN, WASN'T THIS ORIGINALLY A SUPERCAVITATION TORPEDO?
WELL, THAT I ADMIT, ALTHOUGH...
THE ONE WHO MADE THIS, IS EVEN MORE OF A GENIUS THAN ME.
MUTOU, YOU'RE A GENIUS.
UMM... I'D SAID ABOUT 170 KNOTS.
INCREDIBLE,
I CAN'T BELIEVE YOU HAVE IMPROVED IT TO THAT EXTENT IN A SINGLE NIGHT.

A SUPER .. WHAT?
IT'S A TORPEDO THAT CREATES A BUBBLE AROUND ITS BODY BY VAPORIZING THE SEA WATER TO MOVE AT HIGH SPEED UNDER WA-
IN OTHER WORDS, IT'S A TORPEDO THAT CAN CARRY PEOPLE IN IT.
OF COURSE WITHOUT THE EXPLOSIVES.

BY THE WAY ..
EVEN THOUGH IT HAS ENOUGH FUEL, IT'LL STILL BE A ONE-WAY TRIP.
I'LL GRAB SOMETHING AND COME PICK YOU GUYS UP LATER.
BECAUSE YOU WON'T BE ABLE TO COME BACK BY YOUR-SELVES.

CURIOSITY KILLED THE CAT
EVERYONE KNEW, ALTHOUGH VAGUELY
WE'RE ALL BUTEI AFTER ALL.
THAT'S WHAT APPEARS ON BUTEI'S TEXT-BOOKS, RIGHT?

.....
MUTOU, DID YOU HEAR?
ABOUT ...
YOU KNOW.
I HAVEN'T HEARD ANYTHING.

SHI-RANUI!
ARTICLE FOUR OF THE BUTEI CHARTER...
BUTEI MUST BE INDEPEN-DENT...
THEY CANNOT OFFER SUPPORT TO OTHERS UNLESS THE COUNTER PART ASK FOR IT.
YEAH.

EVER SINCE I RECEIVED THAT MAIL...I HAD BEEN KEEPING MY DISTANCE FROM THEM...
WHILE THEY... HAVE BEEN HELPING ME...

THAT'S WHY WE WERE WORRIED
TO BE HONEST, WE'RE A LITTLE HAPPY THAT...
YOU GUYS...
WE FINALLY GOT THE CHANCE TO HELP YOU.

WITHOUT QUES-TIONING ME.
.....

THANK YOU GUYS.

THANKS JEANNE.
YOU REALLY ARE A GOOD PERSON.
WHA-!
I'M... A WITCH!
I'M REALLY SCARY!
OH...
I WISH YOU... GOOD LUCK.
ゴゥ!!

07:15 A.M. JST
TIME REMAINING UNTIL ARIA'S DEATH...
10 HOURS AND 45 MINUTES.